



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Limbi și Literaturi Scandinave
1.4. Domeniul de studii	Literatură și lingvistică
1.5. Ciclul de studii	Master
1.6. Programul de studii/ Calificarea	Studii de limbă și literatură norvegiană în context scandinav

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea / codul disciplinei	LMN1205 GLOCALIZAREA ÎN SOCIETATEA SCANDINAVĂ CONTEMPORANĂ (limba de predare: norvegiană)							
2.2. Titularul activităților de curs	Lect. univ. dr. Ioana Mureșan							
2.3. Titularul activităților de seminar	Lector vacant (Asist. univ. dr. Diana Lățug)							
2.4. Anul de studiu:	I	2.5. Semestrul	2	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DF
							Obligativitate	DO

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5. curs	28	3.6. seminar	14
Distribuția fondului de timp					
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					14
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					14
Pregătire seminare/laboratoare/proiecte, teme referate, portofolii și eseuri					14
Tutorat					28
Examinări					4
Alte activități.....					34
3.7. Total ore studiu individual	108				
3.8. Total ore pe semestru	150				
3.9. Numărul de credite	6				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	-
4.2. de competențe	Noțiuni de limba norvegiană și engleză

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală de curs dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat – PowerPoint
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	Sală de seminar dotată cu tablă, laptop, videoproiector și software adecvat – PowerPoint

6. Competențe specifice acumulate

competențe profesionale	Efectuează cercetare științifică; Aplică metode științifice; Consultă surse de informare; Receptează corect discursurile orale și scrise la nivel C.1; produce fluent și spontan texte orale și scrise (inclusiv traduceri) la nivel C.1, adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat; --- Evaluează corectitudinea, coerența și fluența unui text oral sau scris la nivel C.1 și corectează abaterile de la normele limbii moderne, inclusiv cu utilizarea de instrumente auxiliare;
-------------------------	--



	---Produce texte scrise și orale coerente, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes;
competențe transversale	Relaționează în echipă; comunică interpersonală și își asumă roluri specifice; Dă dovadă de competență interculturală; Evaluează în mod critic informațiile și sursele acestora.

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Analiza limbajului specific utilizat în media; Familiarizarea cu elemente specifice ale culturii norvegiene în context scandinav așa cum sunt reflectate în texte contemporane; Îmbogățirea vocabularul de specialitate cu cuvinte și expresii tipice; Folosirea corectă a expresiilor idiomatice și metaforelor.
7.2. Obiective specifice	Aprofundarea cunoașterii limbii și culturii norvegiene. Îmbogățirea cunoștințelor de vocabular și gramatică; Explicarea și interpretarea unor idei, fenomene literare și lingvistice, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei.

8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
Săptămâna 1-2 Curs introductiv. Prezentarea bibliografiei și a tematicii Expunerea conceptelor de globalizare și localizare	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	4 ore
Săptămâna 3-4 Multiculturalism în Scandinavia. Noțiuni de literatura migrației	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	4 ore
Săptămâna 5-6 Apartenență și identitate în cazul imigranților. Introducere în literatura imigranților norvegieni de azi	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	4 ore
Săptămâna 7-8 Zeshan Shakan și influența limbii de origine asupra limbii norvegiene	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	4 ore
Săptămâna 9-10 Pedro Carmona-Alvarez și poezia identităților fluide	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	4 ore
Săptămâna 11-12 Athena Farrokzhad și poetica albului (<i>Vistvit</i>), Suedia	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	4 ore
Săptămâna 13-14 Teme și direcții în literatura imigranților din Scandinavia	Prelegere participativă, dezbateri, dialog, expunere, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	4 ore
Bibliografie: <ul style="list-style-type: none"> Bøstein Myhr, Annika, Challenging Nordic Exceptionalism: Norway in Literature by and about Irregular Migrants, <i>Law & Literature</i>, 1-30. Carmona-Alvarez, Pedro, <i>Dobbeltliv</i>, HOF Forlag, 2022. Eriksen, Thomas Hylland, <i>Globalization: The Key Concepts</i>, Second edition, Bloomsbury, 2014. Eriksen, Thomas Hylland og Torunn Arntsen Sajjad, <i>Kulturforskjeller i praksis. Perspektiver på det flerkulturelle Norge</i>, Gyldendal, 2020. Fagerlid, Cicilie og Michelle A. Tisdell, eds., <i>A Literary Anthropology of Migration and Belonging. Roots, Routes, and Rhizomes</i>, Springer Nature, 2020. 		



- Farrokhzad, Athena, *Vitsvit*, Albert Bonniers Förlag, 2013.
- Grøn, Jenny Fossum, *Nordic voices: literature from the nordic countries*, Nordbok, 2005.
- Kongslien, Ingeborg, *Migrasjon og litteratur ved millennieskiftet*, Novus Forlag, 2021.
- Kongslien, Ingeborg, Migrant or multicultural literature in the Nordic countries, *Eurozine*, 2006.
- Salimi, Khalid, red., *Roser i snø. Dikt og tekster av innvandrere i Norge, Sverige og Danmark*, Cappelen, 1988.
- Shakan, Zeshan, *Tante Ulrikkes vei*, Gyldendal, 2017.
- Resurse online

8.2. Seminar	Metode de predare	Observații
Săptămâna 1-2 Seminar introductiv. Prezentarea bibliografiei și a tematicii Discuții asupra conceptelor de globalizare și localizare	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Săptămâna 3-4 Multiculturalism în Scandinavia. Aprofundarea noțiunilor de literatură migrației	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Săptămâna 5-6 Discuții asupra identității în cazul imigranților. Introducere în literatura imigranților norvegieni de azi	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Săptămâna 7-8 Zeshan Shakan și influența limbii de origine asupra limbii norvegiene. <i>Kebabnorsk</i>	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Săptămâna 9-10 Pedro Carmona-Alvarez și poezia identităților fluide	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Săptămâna 11-12 Athena Farrokhzad și poezia albului (<i>Vitsvit</i>), Suedia	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Săptămâna 13-14 Teme și direcții în literatura imigranților din Scandinavia	Dezbateri, dialog, exemplificare, PowerPoint, mijloace audio-video	2 ore
Bibliografie: <ul style="list-style-type: none"> • Bøstein Myhr, Annika, Challenging Nordic Exceptionalism: Norway in Literature by and about Irregular Migrants, <i>Law & Literature</i>, 1-30. • Carmona-Alvarez, Pedro, <i>Dobbeltliv</i>, HOF Forlag, 2022. • Eriksen, Thomas Hylland, <i>Globalization: The Key Concepts</i>, Second edition, Bloomsbury, 2014. • Eriksen, Thomas Hylland og Torunn Arntsen Sajjad, <i>Kulturforskjeller i praksis. Perspektiver på det flerkulturelle Norge</i>, Gyldendal, 2020. • Fagerlid, Cicilie og Michelle A. Tisdell, eds., <i>A Literary Anthropology of Migration and Belonging. Roots, Routes, and Rhizomes</i>, Springer Nature, 2020. • Farrokhzad, Athena, <i>Vitsvit</i>, Albert Bonniers Förlag, 2013. • Grøn, Jenny Fossum, <i>Nordic voices: literature from the nordic countries</i>, Nordbok, 2005. • Kongslien, Ingeborg, <i>Migrasjon og litteratur ved millennieskiftet</i>, Novus Forlag, 2021. • Kongslien, Ingeborg, Migrant or multicultural literature in the Nordic countries, <i>Eurozine</i>, 2006. • Salimi, Khalid, red., <i>Roser i snø. Dikt og tekster av innvandrere i Norge, Sverige og Danmark</i>, Cappelen, 1988. • Shakan, Zeshan, <i>Tante Ulrikkes vei</i>, Gyldendal, 2017. • Resurse online 		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului



Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se face în domeniu în alte centre universitare internaționale și din Norvegia. În România, Universitatea Babeș-Bolyai este singura instituție de învățământ superior unde se predă limba și literatura norvegiană la nivel licență și master. Absolvenții secției de limbă și literatură norvegiană sunt pregătiți pentru a lucra în învățământ, edituri, media, traduceri ș.a.m.d.. În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare cu reprezentanții asociațiilor profesionale, mediul socio-economic și mediul cultural.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- cunoaștere, înțelegere și redare; - abilitatea de explicare și interpretare; - rezolvarea completă și corectă a cerințelor;	- testare scrisă - producerea de texte scrise, corecte și fluente, adaptate contextului și domeniului de interes	50%
10.5 Seminar	- cunoaștere și înțelegere și redare; - abilitatea de explicare și interpretare;	- testare scrisă - activități aplicative: redactarea de eseuri, traduceri de dificultate medie și avansată	50%
10.6 Standard minim de performanță			
1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect; 2. Limbajul de specialitate este simplu, dar corect utilizat; 3. Minimum nota 5 la fiecare componentă, curs, seminar și curs practic.			

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar
1.04.2024		
Data avizării în departament	Semnătura directorului de departament	
15.04.2024		
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății
04.06.2024		